



Các sản phẩm liên quan đến xe hơi

Các tiêu chuẩn an toàn bắt buộc của Úc

Tháng Mười 2018

Nếu là nhà sản xuất, nhập khẩu, buôn bán sỉ hay lẻ một số loại sản phẩm liên quan đến xe cộ cung cấp cho nước Úc (qua mạng internet hay tại cửa tiệm), quý vị **phải** tuân thủ những tiêu chuẩn an toàn bắt buộc được áp dụng tại Úc. Cung cấp hay bán các sản phẩm liên quan xe cộ không đạt các tiêu chuẩn bắt buộc cho người tiêu dùng ở Úc là bất hợp pháp.

Các sản phẩm bị cấm chỉ

Các tấm che đèn đêm có dán màu bị [cấm chỉ](#) vĩnh viễn tại Úc.

Các dây buộc hành lý đàn hồi (còn gọi là dây bạch tuộc hay dây bungee)

Tiêu chuẩn bắt buộc được áp dụng cho các dây đai đàn hồi, dây cột hay dây thừng có móc, khoá hay bất kỳ loại thiết bị buộc chặt nào ở mỗi đầu.

Nhãn dán

Nhãn dán cảnh báo dưới đây phải được đính vĩnh viễn vào dây buộc (không theo tỷ lệ):

WARNING.

Rebounding hooks cause blindness. Place hooks with care. Keep face and body out of rebound path. DO NOT overstretch. DO NOT use when strap has visible signs of wear or damage.

Xem tiêu chuẩn bắt buộc để biết thêm thông tin về kích cỡ, chữ và định dạng của nhãn dán.

Dây kéo xe (còn gọi là dây kéo giết)

Những sản phẩm này được dùng để kéo chiếc xe bị sa lầy. Chúng không bao gồm dây nâng xe, đai buộc, dây cáp, dây đồng, dây xích, dây thừng và đai buộc sử dụng để kéo xe thông thường.

Nhãn dán

Trên dây đai

Nhãn dán cảnh báo dưới đây phải được đính vĩnh viễn vào dây đai (không theo tỷ lệ):



WARNING
INCORRECT USE MAY RESULT IN INJURY OR DEATH!



Vehicle **OCCUPANTS** and **BYSTANDERS** have been **KILLED** by flying projectiles (such as tow balls) when recovery straps have been attached incorrectly.
NEVER attach recovery straps to vehicle fittings such as tow balls, tow bars, tie-down points or tow hooks.
ONLY attach recovery straps to an **APPROVED** recovery point/device that is suitably rated for use with the strap.
BEFORE attempting a vehicle recovery all passengers must exit the vehicles and stand as far away as possible.

Những thông tin dưới đây cũng phải được đính vào dây buộc:

- tên hay nhãn dán của nhà sản xuất, nhà nhập khẩu, nhà phân phối hay các nhà cung cấp khác tại Úc
- mã lô hàng hay số sê-ri

- sức chịu lực không bị đứt tối thiểu của nó tính bằng đơn vị mét
- đề nghị sức chịu lực không bị đứt tối thiểu của dây đai phải nằm trong khoảng hai đến ba lần Tổng Trọng lượng Chiếc xe (Gross Vehicle Mass (GVM)) của bất kỳ loại xe nào được sử dụng với
- lời khuyên là dây đai phải thích hợp với Tổng Trọng lượng Chiếc xe (GVM) của chiếc nhẹ hơn trong hai chiếc xe liên quan trong việc kéo xe.

Trên bao bì

Trên bao bì dây kéo xe hơi hay trên nhãn dán vào bao bì phải có những thông tin dưới đây:

- thương hiệu dây đai hay nhãn dán của nhà cung cấp dây đai
- tên và chi tiết liên lạc của nhà sản xuất, nhà nhập khẩu, nhà phân phối dây đai hay các nhà cung cấp khác tại Úc
- sức mạnh chịu lực không bị đứt tối thiểu được trình bày bằng đơn vị mét
- đề nghị là sức chịu lực không bị đứt tối thiểu của sợi dây đai phải trong khoảng từ hai đến ba lần tổng trọng lượng của bất kỳ chiếc xe nào được sử dụng.

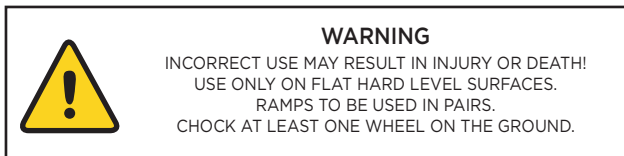
Xem tiêu chuẩn bắt buộc để biết thêm các thông tin cụ thể về ngôn từ, kích cỡ và định dạng của việc ghi nhãn cho dây kéo và bao bì cũng như hướng dẫn sử dụng.

Cầu dốc di chuyển được dành cho xe hơi

Cầu dốc di chuyển được được sử dụng nhằm mục đích bảo trì xe hơi hay trưng bày. Nó bao gồm một cầu dốc và một mặt bằng để lái xe lên.

Nhãn dán

Những nhãn dán dưới đây phải được gắn vĩnh viễn vào với cầu dốc (không theo tỷ lệ):



Những thông tin dưới đây cũng phải được đính vào chân chống:

- tên và địa chỉ ở Úc của nhà sản xuất hoặc nhà nhập khẩu cầu dốc hay nhà cung cấp khác
- tải trọng đề nghị cho cầu dốc được viết là “giới hạn tải trọng hoạt động ...kg”
- kích cỡ bánh xe được đề nghị được viết là “đường kính tối đa bánh xe ... và bề rộng tối đa của bánh xe ..., tính bằng milimét.

Các yêu cầu chính yếu khác

- Các cầu dốc phải không được có các lỗ hỏng, các điểm cứng, các hư hỏng co rút, vết nứt hay các khiếm khuyết khác có thể ảnh hưởng tai hại đến sức chịu đựng của vật liệu.
- Tỷ lệ bề rộng của đáy so với chiều cao của cầu dốc không được dưới 1.2:1
- Mỗi cầu dốc phải có khả năng ngăn không cho chiếc xe trượt xuống chỗ dốc.
- Mỗi cầu dốc phải có khả năng ngăn không cho chiếc xe chạy về phía trước rời khỏi cầu theo hướng đối diện với đường dốc.
- Bề mặt cầu dốc phải tránh gây thương tích cho người vận hành hay làm hư hại bánh xe.

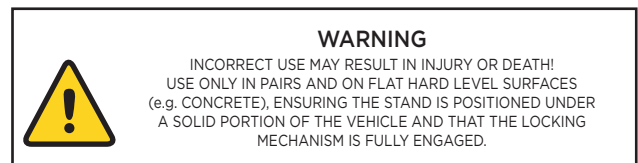
Xem tiêu chuẩn bắt buộc để biết các hướng dẫn cụ thể về việc sử dụng và lắp ráp an toàn.

Giàn nâng xe hơi

Giàn nâng xe hơi được sử dụng trong việc bảo trì xe hơi. Những tiêu chuẩn áp dụng cho giàn nâng cố định hay điều chỉnh được chiều cao và được sử dụng để chống trục hay khung xe.

Nhãn dán

Những nhãn dán dưới đây phải được dán vĩnh viễn vào mỗi giàn nâng xe hơi (không theo tỷ lệ):



Những thông tin dưới đây phải được dán vào dàn nâng:

- tên và địa chỉ của nhà sản xuất, nhà nhập khẩu giàn nâng xe hơi hay nhà cung cấp khác
- khả năng được đề nghị được ghi là “giới hạn tải trọng làm việc ...kg”
- chiều cao làm việc tối đa, tính bằng milimét
- hướng dẫn hoạt động rõ ràng và đầy đủ.

Các yêu cầu chính yếu khác

- Chân chống phải không có lỗ hỏng, các điểm cứng, các hư hỏng co rút, vết nứt hay các khiếm khuyết khác có thể ảnh hưởng tiêu cực đến lực chịu đựng của vật liệu.
- Chân trụ phải được thiết kế theo phương pháp hình học để đứng vững và không bị lật nhào.
- Chân trụ phải không được có những chỗ lồi ra nguy hiểm và các cạnh sắc nhọn.

Con đội xe hơi

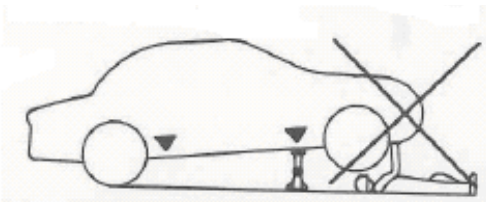
Con đội xe hơi được sử dụng để thay bánh xe. Tiêu chuẩn này áp dụng cho thiết bị được thiết kế để nâng chiếc xe bao gồm các con đội thủy động lực, con đội nâng, con đội hình chiếc kéo, con đội vít, đội caravan/rờ-moọc và đội nâng cao.

Nhãn dán

Những con đội xe hơi cụ thể phải được dán nhãn vĩnh viễn với những thông tin dưới đây:

- tên hay thương hiệu của nhà sản xuất xe hơi
- mẫu mã hay thiết kế mẫu mã các chiếc xe hơi nhằm mục đích sử dụng của con đội
- hướng dẫn sử dụng con đội rõ ràng và đầy đủ
- lời khuyên tham khảo tập chỉ dẫn dành cho người sở hữu chiếc xe để được hướng dẫn thêm
- đối với các con đội thủy lực, phải có câu ghi rõ:
 - đúng chất lỏng thủy lực sử dụng cho con đội
 - yêu cầu giữ con đội ở mức độ được đề nghị
 - lời khuyên cảnh báo về việc nằm dưới gầm xe được con đội nâng lên
 - lời khuyên cảnh báo bằng hình ảnh việc chui vào gầm xe đang được con đội nâng lên với hình cho thấy hoặc là:
 - hình nằm dưới con đội bị gạch chéo (xem Thí dụ 1)
 - Hình nhìn bên hông của một người nằm dưới đất và một phần hay toàn bộ cơ thể nhìn bên hông xe được con đội nâng lên (xem thí dụ 2).

Thí dụ 1



Thí dụ 2



- Xem các tiêu chuẩn bắt buộc và tự nguyện để biết yêu cầu đánh dấu và dán nhãn an toàn cho các con đội ngoài loại đặc biệt cho xe hơi và tất cả các con đội xe hơi khác.

Trên bao bì

Ghi trên bao bì để sử dụng tổng quát, các con đội nâng cao và con đội caravan/rờ-moọc phải bao gồm những điều dưới đây:

- 'chiều cao hạ xuống' và 'chiều cao nâng lên' (chiều cao tối thiểu và tối đa của đầu con đội tính bằng milimét)
- sức nặng chịu đựng được đề nghị bằng kilogram được ghi là 'Giới hạn Tải trọng Làm việc ...kg'
- cung cấp hướng dẫn bảo trì, kể cả bất kỳ thể thức bảo trì cần thiết nào, yêu cầu vô dầu mỡ và chi tiết chăm sóc hệ thống thủy lực (nếu có).

Nếu không có bao bì, những thông tin phải được cung cấp trong tờ chỉ dẫn cột vào con đội.

Xem các tiêu chuẩn bắt buộc và tự nguyện để biết các hướng dẫn về cách sử dụng an toàn đối với các con đội sử dụng vào mục đích tổng quát hay đặc biệt, các con đội nâng cao và đội dùng cho caravan/rờ-moọc.

Các yêu cầu chính yếu khác

- Khi được thử nghiệm về độ bền, con đội phải không được thất bại hay trở nên không hoạt động được.
- Người sử dụng phải có thể sử dụng con đội để chủ động hạ chiếc xe xuống mà họ không bị nguy hại hay con đội bị hư hại.
- Khi đội một khối nặng lên trong một khoảng thời gian nhất định, độ cao đỉnh con đội bị giảm không được quá 5 mm.
- Con đội phải giữ được tải trọng vượt quá mức trong một khoảng thời gian nhất định mà không bị xập hay mất đi hơn 5 phần trăm chiều cao của tải trọng.
- Những con đội dưới đây phải có sức nâng được đề nghị tối thiểu:
 - con đội sử dụng tổng quát—không dưới 750 kg
 - con đội xe hơi đặc biệt
 - con đội nâng cao
 - con đội caravan/rờ-moọc.
- Đội xe hơi phải có đủ sức mạnh để chịu đựng được lực và áp lực liên quan đến toàn bộ các sử dụng của nó.
- Ngoại trừ chỗ bề mặt kết nối hay các phần trượt, con đội phải được sơn một lớp bảo vệ chống xói mòn thích hợp.
- Chỗ tiếp xúc với phần đáy của con đội xe hơi phải đạt các yêu cầu về kích cỡ.
- Đỉnh đầu hay mặt nâng phải đạt các yêu cầu về kích cỡ và độ ổn định và phải được đặt chắc chắn vào khung xe.
- Con đội phải ổn định và được đặt đúng chỗ dưới chiếc xe suốt trong thời gian sử dụng.

- Con đội phải hoặc là:
 - có vị trí dừng hẳn để ngăn tay nâng của con đội không được nâng quá chiều cao mà người ta thiết kế để nó đạt được
 - thiết kế của con đội phải làm sao để những chuyển như 'di chuyển quá mức' được ngăn chặn một cách hiệu quả.
- Con đội xe được cung cấp cùng với chiếc xe phải có khả năng nâng được đời xe mà nó được thiết kế để nâng.

Con đội di chuyển

Con đội thủy lực di chuyển được thiết kế để nâng một phần của xe lên qua khung xe.

Nhãn dán

Trên con đội di chuyển

Một cảnh báo phải được dán vĩnh viễn lên con đội di chuyển được. Lời cảnh báo phải có câu chữ và hình tượng chuyển tải bốn nội dung cảnh báo chủ yếu dưới đây:

- Sử dụng không đúng cách có thể gây thương tích hay tử vong
- Sử dụng hai chân chống
- Mặt đất bằng và cứng
- Có thể xoay được trong lúc nâng lên và hạ xuống.

Trên bao bì

Nhãn dán trên bao bì phải bao gồm:

- chiều cao khi hạ xuống (chiều cao tối thiểu của đỉnh con đội) tính bằng milimét
- chiều cao nâng lên (chiều cao tối đa của đỉnh con đội) tính bằng milimét
- sức nâng được đề nghị tính bằng kilogram với câu 'Giới hạn Tải trọng Làm việc ... Kg'
- sử dụng con đội thủy lực di chuyển với chân chống xe cộ được đánh giá thích hợp.

Hướng dẫn

Hướng dẫn hoạt động cho con đội di chuyển phải bao gồm những thông tin dưới đây:

- phải chèn những bánh xe còn chạm đất
- sức nặng phải nằm ở vị trí trung tâm trên đỉnh con đội
- không người nào được ngồi bên trong chiếc xe được nâng lên
- đọc hướng dẫn của nhà sản xuất dành cho người sở hữu xe hơi trước khi nâng xe lên
- con đội thủy lực di chuyển chỉ được dùng để nâng lên và hạ xuống mà thôi; chiếc xe được nâng lên phải được chống đỡ bằng chân chống được đánh giá thích hợp.

Xem các tiêu chuẩn bắt buộc và tự nguyện để biết thông tin về bảo trì, sử dụng an toàn và hướng dẫn lắp ráp phải được dán nhãn hay cung cấp cùng con đội di chuyển.

Các yêu cầu chính yếu khác

- Con đội di chuyển phải không được mất tác dụng hay trở nên không hoạt động được khi được trắc nghiệm độ bền.
- Con đội di chuyển phải không được mất trên 5 phần trăm chiều cao khi nâng một tải trọng cụ thể nào. Cũng vậy, sau 30 phút, chiều cao bị giảm không được quá 5 mm.
- Con đội di chuyển phải có hệ thống kiểm soát việc hạ xuống do người sử dụng điều khiển. Người điều khiển phải có thể sử dụng con đội di chuyển để kiểm soát việc hạ tải trọng xuống mà không gây nguy hiểm cho họ hay hư hại cho con đội di chuyển.
- Con đội di chuyển phải có khả năng chịu đựng được tải trọng vượt quá mức đề nghị mà không bị xập, trở nên không ổn định hay mất đi trên 5 phần trăm chiều cao của nó.
- Khi phải nâng một tải trọng không nằm ngay ở trung tâm, con đội di chuyển phải không bị xập, không đứng vững hay mất trên 5 phần trăm chiều cao.
- Tất cả vật liệu sử dụng trong việc chế tạo con đội di chuyển phải có đặc tính chịu đựng được nhiều các lực khác nhau khi được trắc nghiệm theo đúng các tiêu chuẩn Úc.
- Ngoại trừ bề mặt đáy hay những bộ phận trượt, con đội di chuyển phải được sơn lớp bảo vệ chống ăn mòn thích hợp.
- Đỉnh đội là phần của con đội di chuyển tiếp xúc với chiếc xe. Đỉnh đội này phải có thể xoay tự do quanh trục thẳng đứng và có thể giữ được một thanh nằm ngang đường kính 100 mm.
- Con đội di chuyển phải bao gồm phương tiện bảo vệ quá tải để nó không thể nâng tải trọng vượt quá 15 phần trăm mức nâng được đề nghị.
- Di chuyển quá mức là khi con đội di chuyển được nâng lên cao quá chiều cao nó được thiết kế để nâng. Con đội di chuyển phải bao gồm 'điểm ngừng hẳn' để ngăn đỉnh đội di chuyển quá mức. Thay vào đó, con đội di chuyển phải được thiết kế để không xảy ra tình trạng di chuyển quá mức.
- Tải trọng được đề nghị cho con đội di chuyển không được dưới 750 Kg.

Trắc nghiệm

Nhà cung cấp sản phẩm phải theo các tiêu chuẩn bắt buộc được khuyến khích sử dụng các phòng thí nghiệm đặc biệt để trắc nghiệm các sản phẩm này hầu bảo đảm chúng tuân thủ các tiêu chuẩn bắt buộc.

Vào trang mạng an toàn Sản phẩm của Úc [trắc nghiệm sản phẩm](#) để biết thêm thông tin.

Bảo đảm cho người tiêu dùng

Tất cả các thương nhân cung cấp cho thị trường Úc, bất kể là người Úc hay không phải người Úc phải theo đúng các luật lệ thương mại của Úc. Nhà cung cấp phải sửa chữa, thay thế hay hoàn tiền lại cho khách hàng nếu sản phẩm bị hư hỏng, không an toàn, không hoạt động hay trông không giống như đáng lẽ chúng phải như vậy. Tất cả những luật lệ này nằm trong Luật Bảo vệ Người tiêu dùng Úc (có trong Phụ lục 2, *Đạo luật Cạnh tranh và Bảo vệ Người tiêu dùng 2010*).

Muốn biết thêm thông tin, xin quý vị vào trang mạng của Ủy hội Bảo vệ Cạnh tranh và Người tiêu dùng Úc www.accc.gov.au/consumerrights.

Muốn biết thêm thông tin

Nhà cung cấp phải đọc các tiêu chuẩn bắt buộc và tự nguyện để tuân thủ **hoàn toàn**. Tại [SAI Global](#) có các tiêu chuẩn tự nguyện.

Các tiêu chuẩn bắt buộc cho sản phẩm liên quan đến xe cộ gần đây đã được cập nhật hay sửa đổi và được dựa vào các tiêu chuẩn tự nguyện của Úc và Tân Tây Lan như được trình bày trong bảng dưới đây.

Sản phẩm	Tiêu chuẩn bắt buộc hiện hành (tiêu chuẩn mới cũng có thể được sử dụng trong thời gian chuyển tiếp*)	Tiêu chuẩn bắt buộc mới (phải được sử dụng từ ngày được cho biết)	Tiêu chuẩn tự nguyện
	Đến ngày 30 tháng Sáu 2019	Từ ngày 1 tháng Bảy 2019	
Dây đàn hồi buộc nịt hành lý	Điều lệ Thực hành Buôn bán (Tiêu chuẩn An toàn Sản phẩm Tiêu dùng) 1979 – Reg 11C	Tiêu chuẩn An toàn Hàng tiêu dùng 2017	
	Đến ngày 1 tháng Mười Hai 2019	Từ ngày 2 tháng Mười Hai 2019	
Dây kéo xe	Điều lệ Thực hành Buôn bán (Tiêu chuẩn An toàn Hàng tiêu dùng) (Dây kéo xe) 2010	Tiêu chuẩn An toàn Hàng tiêu dùng 2017	
Cầu dúc di chuyển được dành cho xe hơi	Thông báo Bảo vệ Người tiêu dùng Số 2/2010	Tiêu chuẩn An toàn Hàng tiêu dùng 2017	AS 2640:2016
Chân trụ nâng xe hơi	Thông báo Bảo vệ Người tiêu dùng Số 12/2008	Tiêu chuẩn An toàn Hàng tiêu dùng 2017	AS 2538:2016
	Đến ngày 19 tháng Mười Hai 2019	Từ ngày 20 tháng Mười Hai 2019	
Con đội xe hơi	Thông báo Bảo vệ Người tiêu dùng số 1/2010	Đang chờ duyệt lại	AS/NZS:2693
Con đội di chuyển	Thông báo Bảo vệ Người tiêu dùng Số 10/2008	Tiêu chuẩn An toàn Hàng tiêu dùng 2017	AS 2615:2016

* Để cho nhà cung cấp điều chỉnh với những yêu cầu của tiêu chuẩn bắt buộc mới, có một thời gian chuyển tiếp để tuân thủ. Trong thời gian trước ngày thay đổi, nhà cung cấp có thể chọn tuân thủ với hoặc là tiêu chuẩn bắt buộc mới hay hiện hành. Sau khi chuyển đổi, nhà cung cấp phải chỉ tuân thủ tiêu chuẩn bắt buộc mới mà thôi.

Truy cập trang mạng của chúng tôi: www.productsafety.gov.au

Tham gia cùng chúng tôi trên phương tiện xã hội:



ACCC đã hết sức cố gắng hợp lý để cung cấp những thông tin hiện hành và chính xác. Tờ thông tin này chỉ có mục đích hướng dẫn tổng quát mà thôi và không được dùng làm cố vấn pháp lý.

© Ủy hội Bảo vệ Cạnh tranh và Người tiêu dùng Úc ACCC 2018 theo giấy phép Creative Commons Attribution 3.0 Australia.
ACCC 10/18_1450 www.accc.gov.au